

(D) Bedienungsanleitung

(GB) Operating manual

(F) Mode d'emploi

(E) Manuel de instrucciones

(BG) Инструкция за експлоатация

(CZ) Návod k použití zkušedky

(DK) Brugsanvisning

(FIN) Käyttöohje

(GR) Οδηγίες χρήσεως

(H) Használati utasítás

(I) Istruzioni per l'uso

(LT) Naudojimosi instrukcija

(N) Bruksanvisning

(NL) Gebruiksaanwijzing

(PL) Instrukcja obsługi

(RO) Instrucțiuni de utilizare

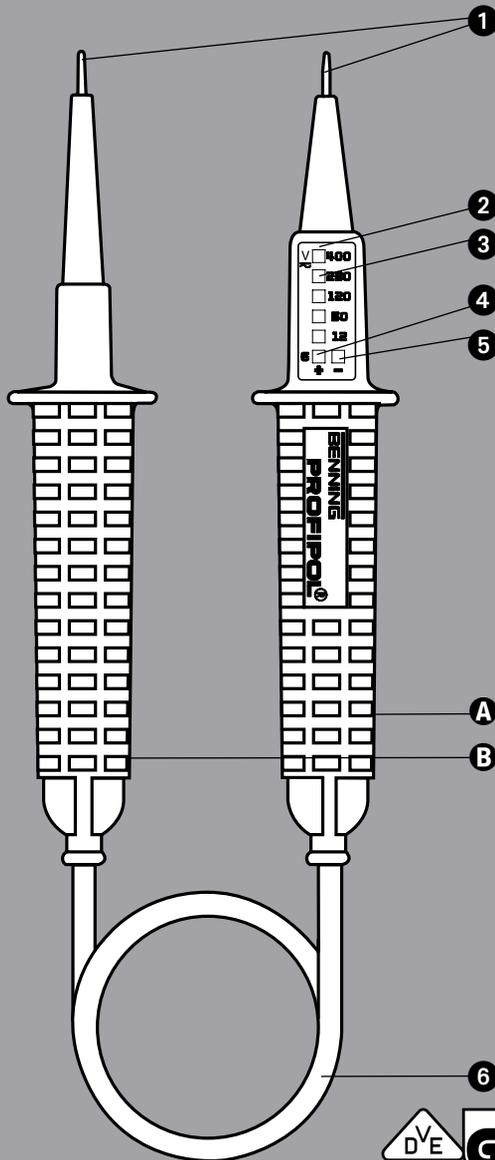
(RUS) Инструкция по эксплуатации

индикатора напряжения

(S) Bruksanvisning

(TR) Kullanma Talimatı

(YU) Priručnik za upotrebu



geprüft und zugelassen

Bedienungsanleitung PROFIPOL®

Bevor Sie den Spannungsprüfer PROFIPOL® benutzen: Lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung und beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise!

Inhaltsverzeichnis:

1. Sicherheitshinweise
2. Funktionsbeschreibung des Spannungsprüfers
3. Funktionsprüfung des Spannungsprüfers
4. So prüfen Sie Wechselspannungen
5. So prüfen Sie Gleichspannungen
- 5.1 So prüfen Sie die Polarität bei Gleichspannung
6. Technische Daten
7. Allgemeine Wartung
8. Umweltschutz

1. Sicherheitshinweise:

- Gerät beim Prüfen nur an den isolierten Handhaben/ Griffen **A** und **B** anfassen und die Kontaktelektroden (Prüfspitzen) **1** nicht berühren!
- **Unmittelbar vor dem Benutzen:** Spannungsprüfer auf Funktion prüfen! (siehe Abschnitt 3). Der Spannungsprüfer darf nicht benutzt werden, wenn die Funktion einer oder mehrerer Anzeigen ausfällt oder keine Funktionsbereitschaft zu erkennen ist (IEC 61243-3)!
- **Der Spannungsprüfer darf nur im Nennspannungsbereich von 6 V bis 400 V benutzt werden!**
- **Der Spannungsprüfer entspricht der Schutzart IP 65** und kann deshalb auch unter feuchten Bedingungen verwendet werden.
- **Beim Prüfen den Spannungsprüfer an den Handhaben/ Griffen **A** und **B** vollflächig umfassen.**
- Spannungsprüfer nie länger als 30 Sekunden an Spannung anlegen (maximal zulässige Einschalt-dauer ED = 30 s)!
- **Der Spannungsprüfer arbeitet nur einwandfrei im Temperaturbereich von -10 °C bis +55 °C** bei einer Luftfeuchte von 20 % bis 96 %.
- Der Spannungsprüfer darf nicht zerlegt werden!
- Der Spannungsprüfer ist vor Verunreinigungen und Beschädigungen der Gehäuseoberfläche zu schützen.
- Der Spannungsprüfer ist trocken zu lagern.

Achtung:

Nach höchster Belastung, (d.h. nach einer Messung von 30 Sekunden an 400 V) muss eine Pause von 300 Sekunden eingehalten werden!

2. Funktionsbeschreibung

Der PROFIPOL® ist ein zweipoliger Spannungsprüfer nach IEC 61243-3 mit optischer Anzeige **2** ohne eigene Energiequelle. Das Gerät ist für Gleich- und Wechselspannungsprüfungen im Spannungsbereich von 6 V bis 400 V ausgelegt. Es lassen sich mit diesem Gerät bei Gleichspannung Polaritätsprüfungen vornehmen.

Der Spannungsprüfer besteht aus den Prüftastern L1 **A** und L2 **B** und einem Verbindungskabel **6**. Der Prüftaster L1 **A** hat ein Anzeigefeld **2**.

Das Anzeigefeld

Das Anzeigesystem **2** besteht aus kontrastreichen Leuchtdioden (LED) **3**, die Gleich- und Wechselspannung in Stufen von 6 V bis 400 V anzeigen. Bei den angegebenen Spannungen handelt es sich um Nennspannungen. Bei Gleichspannung zeigen die LED auch die Polarität an (siehe Abschnitt 5).

3. Funktionsprüfung

- Der Spannungsprüfer darf nur im Nennspannungsbereich von 6 V bis 400 V benutzt werden!
- Spannungsprüfer nie länger als 30 Sekunden an Spannung anlegen (maximal zulässige Einschalt-dauer ED = 30 s)!
- **Unmittelbar vor dem Benutzen den Spannungsprüfer auf Funktion prüfen!**
- **Testen Sie alle Funktionen an bekannten Spannungsquellen.**
 - Verwenden Sie für die Gleichspannungsprüfung z.B. eine Autobatterie.
 - Verwenden Sie für die Wechselspannungsprüfung z.B. eine 230 V-Steckdose.

Verwenden Sie den Spannungsprüfer nicht, wenn nicht alle Funktionen einwandfrei funktionieren!

4. So prüfen Sie Wechselspannungen

- Spannungsprüfer nur im Nennspannungsbereich von 6 V bis 400 V benutzen!
- Spannungsprüfer nie länger als 30 Sekunden an Spannung anlegen (maximal zulässige Einschalt-dauer ED = 30 s)!
- Legen Sie die Kontaktelektroden **1** der Prüftaster

- **A** und **B** an die zu prüfenden Anlagenteile.
- Bei Wechselspannung ab 6 V leuchten die Plus- und Minus-LED **4** und **5** auf. Darüber hinaus leuchten alle LED bis zum Stufenwert der anliegenden Spannung.

5. So prüfen Sie Gleichspannungen

- **Der Spannungsprüfer darf nur im Nennspannungsbereich von 6 V bis 400 V benutzt werden!**
- Spannungsprüfer nie länger als 30 Sekunden an Spannung anlegen (maximal zulässige Einschalt-dauer ED = 30 s)!
- Legen Sie die Kontaktelektroden **1** der Prüftaste **A** und **B** an die zu prüfenden Anlagenteile.
- Bei Gleichspannung ab 6 V leuchtet die Plus- oder Minus-LED **4** auf. Darüber hinaus leuchten alle LED bis zum Stufenwert der anliegenden Spannung.

5.1 So prüfen Sie die Polarität bei Gleichspannung

- **Der Spannungsprüfer darf nur im Nennspannungsbereich von 6 V bis 400 V benutzt werden!**
- Spannungsprüfer nie länger als 30 Sekunden an Spannung anlegen (zulässige Einschalt-dauer ED = 30 s)!
- Legen Sie die Kontaktelektroden **1** der Prüftaster **A** und **B** an die zu prüfenden Anlagenteile.
- Leuchtet die LED **4** auf, liegt am Prüftaster **A** der „Pluspol“ des zu prüfenden Anlageteiles.
- Leuchtet die LED **5** auf, liegt am Prüftaster **B** der „Minuspol“ des zu prüfenden Anlageteiles.

6. Technische Daten

- Vorschrift, zweipoliger Spannungsprüfer: IEC 61243-3
- Schutzart: IP 65 (DIN VDE 0470-1 IEC/ EN 60529) IP 65 bedeutet: Schutz gegen Zugang zu gefährlichen Teilen und Schutz gegen feste Fremdkörper, staubdicht, (6 - erste Kennziffer). Geschützt gegen Strahlwasser, (5 - zweite Kennziffer).
- Nennspannungsbereich: 6 V bis 400 V
- Innenwiderstand: 130 kΩ
- Stromaufnahme: max. I_n 3,1 mA
- Polaritätsanzeige: LED +; LED - (Anzeigegriff = Pluspolarität)
- Anzeigestufen LED: 6 V, 12 V, 50 V, 120 V, 230 V, 400 V
- max. Anzeigefehler: U_n ± 15 %, ELV U_n - 15 %
- Nennfrequenzbereich f: 0 bis 500 Hz
- max. zulässige Einschalt-dauer: ED = 30 s (max. 30 Sekunden), 300 s Pause
- Gewicht: ca. 136 g
- Verbindungsleitungs-länge: ca. 830 mm
- Betriebs- und Lagertemperaturbereich: - 10 °C bis + 55 °C (Klimakategorie N)
- Relative Luftfeuchte: 20 % bis 96 % (Klimakategorie N)

7. Allgemeine Wartung

Reinigen Sie das Gehäuse äußerlich mit einem sauberen trockenen Tuch (Ausnahme spezielle Reinigungstücher). Verwenden Sie keine Lösungs- und/oder Scheuermittel, um den Spannungsprüfer zu reinigen

8. Umweltschutz



Bitte führen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer den zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsystemen zu.